



TABLE DES MATIÈRES

Attention : Andalousie, Andorre et Catalogne, Pays basque, Cantabrie, Asturies, Galice et Baléares font l'objet de guides à part.

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT 12

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD 13

COMMENT Y ALLER ?

- EN TRAIN 14
- EN AVION 18
- EN BUS 18
- LES ORGANISMES DE VOYAGES 22

CASTILLE UTILE

- ABC DU CENTRE DE L'ESPAGNE 30
- AVANT LE DÉPART 30
- ARGENT, BANQUES, CHANGE 34
- ACHATS 35
- BUDGET 36
- CLIMAT 37
- DANGERS ET ENQUINEMENTS 38
- FÊTES ET JOURS FÉRIÉS 38
- HÉBERGEMENT 39
- HORAIRES 42
- LANGUE 42
- LIVRES DE ROUTE 44
- MUSÉES ET SITES 46
- POSTE 46
- SANTÉ 46
- SITES INTERNET 46
- TABAC 47
- TÉLÉCOMS, TÉLÉPHONE 47
- TRANSPORTS 49
- TRAVAIL BÉNÉVOLE 53
- URGENCES 53

HOMMES. CULTURE ET ENVIRONNEMENT

- BOISSONS 55
- JAMBON 77
- LES CHEMINS VERS
COMPOSTELLE 56
- MÉDIAS 78
 - Programmes en français sur TV5MONDE • FRANCE 24 • Presse
 - Télévision • Radio
- CORRIDA 59
- PERSONNAGES 79
- CUISINE 62
- PHOTOS 83
- ÉCONOMIE 64
- RELIGIONS ET CROYANCES 83
- ENVIRONNEMENT 66
- SAVOIR-VIVRE
ET COUTUMES 84
- FLAMENCO 66
- GÉOGRAPHIE 68
- HISTOIRE 68

4 TABLE DES MATIÈRES

- SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO 85
- SPORTS ET LOISIRS 85
- TAPAS 86
- UNITAID 87

MADRID ET SES ENVIRONS

- MADRID 88
 - Madrid mode d'emploi • Madrid quartier par quartier • Les parcs d'attractions • Catedral de Nuestra Señora del Pilar à Mejorada del Campo • Alcalá de Henares : l'Universidad, la casa natal de Cervantes et le corral de Comedias • Le museo-casa de Cervantes à Esquivias et le Parque arqueológico de Carranque
- SAN LORENZO DEL ESCORIAL (L'ESCURIAL) 169
- LA VALLÉE DE LOS CAÍDOS 171

LA CASTILLE

LA CASTILLE-LEÓN

- SÉGOVIE (SEGOVIA) 172
 - La Granja de San Ildefonso • Le château de Coca • Pedraza de la Sierra • Sepúlveda
- SORIA 190
 - Site de Numancia, Garray et le cerco de Numancia • La cuerda del Pozo • Les sierras de Urbión et de Neila • Calatañazor • El Burgo de Osma • Le parc naturel du cañón du río Lobos
- BURGOS 196
 - El Real Monasterio de las Huelgas • La Real Cartuja de Miraflores • Vers Madrid ou Soria : Lerma • Covarrubias : Colegiata • Le Monasterio de Santo Domingo de Silos et Gargantas de Yecla • Peñaranda de Duero et Aranda de Duero
- PALENCIA 210
 - Frómista : iglesia San Martín • Aguilar de Campo • Villa romana La Olmeda à Pedroza de la Vega • Le château médiéval d'Ampudia
- VALLADOLID 216
- LEÓN 224
 - Sahagún • Monasterio de San Miguel de Escalada • Cueva de Valporquero • Astorga • Las Medullas et Orellán
- ZAMORA 236
- LE PARC NATUREL DU LAC DE SANABRIA 241
 - Puebla de Sanabria • San Martín de Castañeda
- SALAMANQUE (SALAMANCA) 244
 - Campo Charro et la Cabeza de Diego Gómez
- ALBA DE TORMES 262
- CIUDAD RODRIGO 263
- LA SIERRA DE LA PEÑA DE FRANCIA 266
 - Monasterio Nuestra Señora de la Peña de Francia • La Alberca • Miranda del Castañar • San Martín del Castañar
- ÁVILA 269
- LA SIERRA DE GREDOS 276
 - Navarredonda de Gredos • Candedeleda

LA CASTILLE-LA MANCHE

- TOLÈDE (TOLEDO) 278
 - Castillo de Montalbán • Santa María de Melque
- LA ROUTE DE DON

QUICHOTTE	298
• Consuegra • Puerto Lápice	
• Campo de Criptana • Argamasilla de Alba • El Toboso • Belmonte	
• Mota del Cuervo	
• LE SUD DE LA MANCHE	306
• Almagro • Le parc national de las Tablas de Daimiel • Valdepeñas	

• Le parc naturel de Lagunas de Ruidera	
• CUENCA	313
• La Ciudad encantada et les callejones de las Majadas • Alarcón	
• ARANJUEZ	321
• Chinchón • Ocaña et Trembleque	

L'ESTRÉMADURE

• PLASENCIA	325
• Le parc naturel de Monfragüe	
• JARANDILLA DE LA VERA	329
• Valverde de la Vera	
• CUACOS DE YUSTE	331
• CÁCERES	332
• Santuario de Nuestra Señora de la Montaña	
• TRUJILLO	338

• GUADALUPE	345
• MÉRIDA	348
• BADAJOS	353
• Olivenza : Museo etnográfico et Iglesia de la Magdalena	
• ZAFRA	356
• Palacete de Los Santos de Maimona	

L'ARAGON

• COMMENT Y ALLER ?	359
• LES SPORTS NATURE	362
• L'HÉBERGEMENT EN ZONE RURALE	362
• L'ARAGON À TABLE	363

• L'ART ROMAN ARAGONAIS	363
• LES ITINÉRAIRES DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE EN ARAGON	364
• LES FÊTES	364

LES PYRÉNÉES ARAGONAISES

• CANDANCHÚ	364
• DE CANDANCHÚ À JACA	365
• Canfranc • San Adrián de Sasabe	
• JACA	365
• Monasterio de San Juan de la Peña et Santa Cruz de la Seros	
• Vers l'est de Jaca : Sabiñanigo	
• Vers l'ouest de Jaca : Berdun, Yesa, le Monasterio-hotel de Leyre ; Sos del Rey Católico ; Uncastillo, Sádaba et Ejea de los Caballeros ; les vallées d'Ansó et Hecho	
• DE JACA À HUESCA	371
• Puente la Reina de Jaca et Riglos • Murillo de Gállego • Agüero	
• Loarre • Les vautours de Sarsa-	

marcuello • Bolea	
• HUESCA	373
• LE PARC NATUREL DE GUARA (LA SIERRA DE GUARA)	376
• Les peintures rupestres du río Vero • La collégiale d'Alquézar	
• Les petits villages du plateau sud de Guara ; Barbastro • La sierra et le Tozal de Guara	
• LE PARC NATIONAL D'ORDESA	382
• Le col du Pourtalet, la station de ski de Formigal et Biescas • Bielsa	
• Aínsa • Torla, la vallée d'Arazas, les gorges du río Bellos, San Urbez, Escuaín	

L'ARAGON DU CENTRE

- **SARAGOSSE (ZARAGOZA)** 387
 - Monasterio de Rueda et Belchite ; l'ermitage baroque de Nuestra Señora del Pueyo, Fuendetodos et Cariñena • La sierra de Los Monegros : le monasterio de Santa María de Sigüenza et la cartuja de

Nuestra Señora de Las Fuentes
 • Les Bardeñas Reales • Vers Burgos : Tarazona • Vers Teruel : Daroca, Calamocha, la lagune salée de Gallocanta et le château fort de Peracense • Vers Madrid : monasterio de Piedra

LE BAS-ARAGON ET LE MAESTRAZGO

- **TERUEL** 400
- **ALBARRACÍN ET LES MONTS UNIVERSELS** 405
 - Museo de Juguetes • Los pinares de Rodeno
- **LE MAESTRAZGO** 406

- Pitarque et les sources du río Pitarque
- **ALCAÑIZ** 409
 - Centro Buñuel Calanda, Valdealgofra, Calaceite, Valderrobres et la torre del Compte

LA RIOJA

- **LOGROÑO** 414
 - Navarrete • Elciego et Laguardia • Haro • Briones • El Rasillo de Cameros
- **SANTO DOMINGO DE LA CALZADA** 418
 - Ezcaray et la station de ski de Valdezcaray

- **NÁJERA** 421
 - Anguiano
- **LES MONASTÈRES DE SAN MILLÁN DE LA COGOLLA ET DE VALVANERA** 421
 - Les monastères de Yuso, de Suso et de Nuestra Señora de Valvanera

- **INDEX GÉNÉRAL** 434
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** 439

L'abréviation « c/ », que vous retrouverez dans les diverses adresses d'hôtels, restaurants, etc., tout au long de ce guide, signifie tout simplement « calle », c'est-à-dire « rue ».

Nous avons divisé ce pays en plusieurs titres, à la demande de nos lecteurs. En effet, la très grande majorité d'entre vous ne parcourt pas tout le pays. En revanche, vous préférez plus d'adresses, plus d'histoire, plus de références culturelles, plus de visites. Au total, un guide unique comporterait plus de 1 500 pages et serait intransportable. Ce découpage n'est pas une opération commerciale mais permet avant tout de voyager sans grever votre porte-monnaie.

La rédaction

☎ 112 : voici le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.